

Amo

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
עַל־ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי עֲלֵיכֶם יְהוָה דִּבֶּר אֲשֶׁר הִזָּה הַדִּבֶּר אֶת־ שְׁמִעוּ
against of Israel sons against you Yahweh has spoken that this word - Hear
[H3478](#) [H3068](#) [H1696](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#)
כָּל־ מִשְׁפַּחַהּ אֲשֶׁר הֵעֵלִיתִי מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ הַמִּצְרַיִם לֵאמֹר:
saying of Egypt from the land I brought up which the family whole
[H0559](#) [H4714](#) [H0776](#) [H5927](#) [H4940](#) [H3605](#)

Hear this word that Jehovah hath spoken against you, O children of Israel, against the whole family which I brought up out of the land of Egypt, saying,

2
רַק אַתְּכֶם יָדַעְתִּי מִכָּל מִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה עַל־ כֵּן אֶפְקֹד
I will punish thus upon of the earth the families of all have I known You only
[H0127](#) [H4940](#) [H3605](#) [H3045](#) [H0853](#) [H7535](#)
עֲוֹנוֹתֵיכֶם כָּל־ אֶת־ עֲלֵיכֶם
your iniquities for all - you
[H5771](#) [H3605](#) [H0853](#)

You only have I known of all the families of the earth: therefore I will visit upon you all your iniquities.

3
יִלְכּוּ שְׁנַיִם יַחְדָּו בְּלֹא יִחָדְדוּ אִם־ נֹעֲדוּ:
they are agreed unless except together two Can walk
[H3259](#) [H1115](#) [H8147](#) [H3212](#)

Shall two walk together, except they have agreed?

4
הִשָּׁאֵן אַרְיֵה בַּיַּעַר וְטָרֵף אֵין לוֹ הֵיטֵן כְּפִיר קוֹלֹ
will roar a lion in the forest and when prey no he has will a young lion cry out
[H5414](#) [H0369](#) [H2964](#) [H7580](#)
מִמִּנְעֻתוֹ לֹא־ בְּלֹא אִם־ לָכֵד:
of his den nothing if he has caught
[H3920](#) [H1115](#) [H4585](#)

Will a lion roar in the forest, when he hath no prey? will a young lion cry out of his den, if he have taken nothing?

5
הֲתִפֹּל חֲצוֹר עַל־ פֶּחַ הָאָרֶץ וּמִקְשׁ אֵין לָהּ הֲעִלָּהּ
Will fall a bird into a snare on the earth and trap where there is no for it will spring up
[H5927](#) [H0369](#) [H4170](#) [H0776](#) [H6833](#) [H5307](#)
פֶּחַ מִן־ הָאֲדָמָה וְלֹכֹד אֵין לָהּ יִלְכֹּד:
a snare from the earth and at all nothing if it has caught
[H3920](#) [H3808](#) [H3920](#) [H0127](#)

Can a bird fall in a snare upon the earth, where no gin is set for him? shall a snare spring up from the ground, and have taken nothing at all?

אִם־ יִתְקַע שׁוֹפָר׃ בְּעִיר וְעַם לֹא יִיחָדּוּ אִם־ תִּהְיֶה
If is blown a trumpet in the city and the people not will be afraid If there is
H8628 H7782 H3808 H2729 H1961

רָעָה בְּעִיר וַיְהִי לֹא עָשָׂה׃
a calamity in a city Yahweh not will have done [it]
H3068 H3808

Shall the trumpet be blown in a city, and the people not be afraid? shall evil befall a city, and Jehovah hath not done it?

כִּי לֹא יַעֲשֶׂה אֲדֹנִי יְהוָה דְּבַר כִּי אִם־ גִּלְיָה סוֹדוֹ אֶל־
Surely nothing does the Lord GOD nothing for Unless He reveals His secret to
H3808 H0136 H3069 H1697 H5475 H1540 H0413

עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים׃
His servants the prophets
H5650 H5030

Surely the Lord Jehovah will do nothing, except he reveal his secret unto his servants the prophets.

אֲרִיָּה שָׁאָג מִי לֹא יִירָא אֲדֹנִי יְהוָה דְּבַר מִי לֹא
A lion has roared who not will fear the Lord GOD has spoken who not
H7580 H4310 H3808 H3372 H0136 H3069 H1696 H4310 H3808

יִנָּבֵא׃
can but prophesy
H5012

The lion hath roared; who will not fear? The Lord Jehovah hath spoken; who can but prophesy?

הַשְּׁמִיעוּ עַל־ אַרְמֻנֹת בָּאֲשְׁדּוֹד וְעַל־ אַרְמֻנֹת בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאָמְרוּ
Proclaim in the palaces at Ashdod and in the palaces of Egypt and say
H8085 H0759 H0795 H0759 H4714 H0559

הָאֶסְפוּ עַל־ הַרְי הַשְּׁמֵרֹן וּרְאוּ מַהוֹמֹת רַבּוֹת בְּתוֹכָהּ
Assemble on the mountains of Samaria and See what great tumults are therein
H0622 H2022 H8111 H7200 H4103 H8432

וְעֹשִׂיָם בְּקִרְבָּהּ׃
and the oppressed within her
H6217 H7130

Publish ye in the palaces at Ashdod, and in the palaces in the land of Egypt, and say, Assemble yourselves upon the mountains of Samaria, and behold what great tumults are therein, and what oppressions in the midst thereof.

וְלֹא־ יָדְעוּ עֲשׂוֹת־ נִכְחָה נֹאמַר יְהוָה הָאֹצְרִים חֲמָס וְשָׁד
For not they do know to do right says Yahweh who store up violence and robbery
H3808 H3045 H5229 H5002 H3068 H0686 H2555 H7701

בְּאַרְמֻנֵיהֶם׃
in their palaces
H0759

For they know not to do right, saith Jehovah, who store up violence and robbery in their palaces.

11
 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה אֲדֹנָי הָאָרֶץ וְסָבִיב הָאָרֶץ
 Therefore thus saith the Lord Jehovah An adversary [shall be] GOD the Lord says thus
[H0776](#) [H5439](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0559](#) [H3541](#)
 וְהוֹרֵד מִמֶּנִּי עֹדְךָ אֶרְמוֹנוֹתַי וְנִבְזוּ
 and He shall sap from you your strength and shall be plundered your palaces
[H0759](#) [H0962](#) [H5797](#) [H3381](#)

Therefore thus saith the Lord Jehovah: An adversary there shall be, even round about the land; and he shall bring down thy strength from thee, and thy palaces shall be plundered.

12
 כֹּה אָמַר יְהוָה כַּאֲשֶׁר יִצִּיל וְיִצֵּל הָרֹעָה מִפִּי הָאֲרִי שְׁתֵּי כַרְעִים
 Thus saith Jehovah as Yahweh takes a shepherd from the mouth of a lion two legs
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H5337](#) [H6310](#) [H8147](#) [H3767](#)
 אוֹ בִדְלֶ-אָזְן אֶזֶן כֵּן יִנָּצְלוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּשִׁמְרוֹן
 or a piece of an ear so shall be taken out the sons of Israel who dwell in Samaria
[H0915](#) [H0241](#) [H5337](#) [H3478](#) [H3427](#) [H8111](#)
 בַּפֶּאֶת מִטָּה וּבִדְמֶשֶׁק עָרֶשׁ
 in the corner of a bed and on the edge of a couch
[H6285](#) [H4296](#) [H1833](#) [H6210](#)

Thus saith Jehovah: As the shepherd rescueth out of the mouth of the lion two legs, or a piece of an ear, so shall the children of Israel be rescued that sit in Samaria in the corner of a couch, and on the silken cushions of a bed.

13
 שִׁמְעוּ וְהִעִידוּ בַּבַּיִת יַעֲקֹב נֹאֵם-יְהוָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי הַצְבָּאוֹת
 Hear and testify against the house of Jacob says the Lord GOD the God of hosts
[H8085](#) [H3290](#) [H5002](#) [H0136](#) [H3069](#) [H0430](#)

Hear ye, and testify against the house of Jacob, saith the Lord Jehovah, the God of hosts.

14
 כִּי בַיּוֹם פִּקְדִי פִשְׁעֵי-יִשְׂרָאֵל עָלֵיו וּפִקְדָתִי עָלָיו
 that in the day I punish for transgressions Israel their and I will visit [destruction]
[H3117](#) [H6588](#) [H3478](#)
 מִזְבְּחוֹת בֵּית-אֵל וְנִגְדָעוּ קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְנָפְלוּ לָאָרֶץ
 the altars of Beth-el and shall be cut off the horns of the altar and fall to the ground
[H4196](#) [H1008](#) [H1438](#) [H4196](#) [H5307](#) [H0776](#)

For in the day that I shall visit the transgressions of Israel upon him, I will also visit the altars of Beth-el; and the horns of the altar shall be cut off, and fall to the ground.

15
 וְהָכִיתִי בֵּית-הַחֹרֶף עִל-בֵּית הַקִּיץ וְאָבְדוּ
 And I will destroy house the winter house along with the summer house and shall perish
[H5221](#) [H2779](#) [H7019](#) [H0006](#)
 בָּתֵּי הַשֵּׁן וְסָפוּ בָתִּים גְּדֹלִים נֹאֵם-יְהוָה וְסָפוּ
 the houses of ivory and shall have an end the houses great says Yahweh
[H8127](#) [H5486](#) [H5002](#) [H3068](#)

And I will smite the winter-house with the summer-house; and the houses of ivory shall perish, and the great houses shall have an end, saith Jehovah.